

# SCHEDA



## CD - CODICI

TSK - Tipo Scheda OA

LIR - Livello ricerca C

### NCT - CODICE UNIVOCO

NCTR - Codice regione 03

NCTN - Numero catalogo  
generale 01978119

ESC - Ente schedatore R03

ECP - Ente competente S27

EPR - Ente proponente S27

## OG - OGGETTO

### OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione specchio

### SGT - SOGGETTO

SGTI - Identificazione Gru, tartaruga, pino, bambù e pruno

SGTT - Titolo Horaikyo, "specchio dell'Isola dell'Immortalità"

## LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

### PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato Italia

PVCR - Regione Lombardia

|   |  |
|---|--|
| PVCP - Provincia                                    | MI   |
| PVCC - Comune                                       | Milano                                     |
| LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA                        |  |
| LDCT - Tipologia                                    | capannone                                  |
| LDCQ - Qualificazione                               | deposito                                   |
| LDCN - Denominazione                                | Acciaierie Ansaldo (ex)                    |
| LDCU - Denominazione spazio viabilistico            | Via Savona, 39                             |
| LDCM - Denominazione raccolta                       | Raccolte Artistiche del Castello Sforzesco |
| LDCS - Specifiche                                   | Padiglione 17 A                            |
| UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI                 |  |
| INV - INVENTARIO DI MUSEO O SOPRINTENDENZA          |  |
| INVN - Numero                                       | G 00547                                    |
| INVD - Data   | 1876 post                                  |
| LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE |  |
| TCL - Tipo di localizzazione                        | luogo di provenienza                       |
| PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA      |  |
| PRVS - Stato  | Italia                                     |
| PRVR - Regione                                      | Lombardia                                  |
| PRVP - Provincia                                    | CO   |
| PRVC - Comune                                       | Como                                       |
| PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA                        |  |
| PRCT - Tipologia                                    | casa                                       |
| PRCQ - Qualificazione                               | privata                                    |
| PRCD - Denominazione                                | Casa Lucini Passalacqua                    |
| PRCM - Denominazione raccolta                       | Collezione privata Lucini Passalacqua      |
| PRD - DATA  |  |
| PRDI - Data ingresso                                | 1890 ante                                  |
| PRDU - Data uscita                                  | 1890                                       |
| DT - CRONOLOGIA                                     |  |
| DTZ - CRONOLOGIA GENERICA                           |  |
| DTZG - Secolo                                       | sec. XIX                                   |
| DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA                          |  |
| DTSI - Da   | 1800                                       |
| DTSV - Validita'                                    | ca   |
| DTSF - A  | 1867                                       |
| DTSL - Validita'                                    | ante                                       |
| DTM - Motivazione cronologia                        | bibliografia                               |
| AU - DEFINIZIONE CULTURALE                          |  |
| ATB - AMBITO CULTURALE                              |  |
| ATBD - Denominazione                                | manifattura giapponese                     |

|   |  |
|---|--|
| <b>ATBR - Riferimento all'intervento</b>    | esecutore  |
| <b>ATBM - Motivazione dell'attribuzione</b> | bibliografia   |
| <b>MT - DATI TECNICI</b>                    |  |
| <b>MTC - Materia e tecnica</b>              | bronzo/ argentatura  |
| <b>MTC - Materia e tecnica</b>              | legno/ laccatura   |
| <b>MTC - Materia e tecnica</b>              | legno/ laccatura in oro  |
| <b>MIS - MISURE</b>                         |  |
| <b>MISU - Unita'</b>                        | cm   |
| <b>MISA - Altezza</b>                       | 35   |
| <b>MISL - Larghezza</b>                     | 24,4   |
| <b>MISP - Profondita'</b>                   | 0,5  |
| <b>CO - CONSERVAZIONE</b>                   |  |
| <b>STC - STATO DI CONSERVAZIONE</b>         |  |
| <b>STCC - Stato di conservazione</b>        | discreto   |
| <b>STCS - Indicazioni specifiche</b>        | parti scollate   |
| <b>DA - DATI ANALITICI</b>                  |  |
| <b>DES - DESCRIZIONE</b>                    |  |
| <b>DESO - Indicazioni sull'oggetto</b>      | Specchio rotondo con manico (e-kagami) raffigurante gru (tsuru), tartaruga (kame), pino (matsu), susino (ume) e bambù (take) sulla riva del mare. "E' montato su una specchiera da tempio in legno costituita da tre elementi: la parte superiore a forma di aureola dorata, decorata con due draghi, e la parte inferiore a onde dorate con base in legno laccato rosso, blu e oro. E' utilizzata per il rito shintoista." (P. Amadini, documentazione in Museo).   |
| <b>DESI - Codifica Iconclass</b>            | 25 F 37 (GRU); 25 F 44; 25 G 3 (PINO); 25 G 4 (BAMBU')   |
| <b>DESS - Indicazioni sul soggetto</b>      | Animali: gru. Animali: tartaruga. Piante: pino. Piante: pruno. Piante: bambù.  |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>                     |  |
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b>        | documentaria   |
| <b>ISRL - Lingua</b>                        | JPN  |
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>          | a incisione  |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>             | ideogrammi   |
| <b>ISRP - Posizione</b>                     | retro  |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>                  | Tsuda Satsuma no kami Ieshige, "Fatto da Ieshige della famiglia Tsuda della prefettura di Satsuma [Kagoshima]".  |
| <b>NSC - Notizie storico-critiche</b>       | Gli elementi raffigurati si possono ricondurre all'horai-san, l'isola dell'immortalità di tradizione cinese. Il pino (matsu), il susino (ume) e il bambù (take) insieme costituiscono anche i "Tre amici dell'inverno" (shochikubai), ovvero piante che nonostante il clima rimangono sempre verdi. Si tratta di un motivo abbastanza diffuso proprio sugli specchi, che sono così noti con la definizione di horai-kyo, "specchi dell'Isola dell'Immortalità". Questa forma rappresenta una variante moderna dello specchio rotondo (enkyo), tipologia diffusa prima in |

Cina e poi in Giappone fin dal I millennio a.C.. Uno specchio con gli stessi motivi decorativi che compaiono su questo esemplare è conservato nel Museo Chiossone di Genova (v. BIB di confronto).

## TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

### ACQ - ACQUISIZIONE

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| ACQT - Tipo acquisizione  | donazione          |
| ACQN - Nome               | Lucini Passalacqua |
| ACQD - Data acquisizione  | 1890               |
| ACQL - Luogo acquisizione | Milano             |

### CDG - CONDIZIONE GIURIDICA

|                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| CDGG - Indicazione generica  | proprietà Ente pubblico territoriale |
| CDGS - Indicazione specifica | Comune di Milano                     |

## DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

### FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| FTAX - Genere                | documentazione allegata |
| FTAP - Tipo                  | fotografia digitale     |
| FTAN - Codice identificativo | R03 OA-6c070-00146_01   |

### FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| FTAX - Genere                | documentazione allegata |
| FTAP - Tipo                  | fotografia digitale     |
| FTAN - Codice identificativo | R03 OA-6c070-00146_02   |

### BIB - BIBLIOGRAFIA

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| BIBX - Genere              | bibliografia specifica |
| BIBA - Autore              | NR                     |
| BIBD - Anno di edizione    | 1995                   |
| BIBH - Sigla per citazione | NR                     |
| BIBN - V., pp., nn.        | pp. 91, 121, n. 38     |

### BIB - BIBLIOGRAFIA

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| BIBX - Genere              | bibliografia di confronto |
| BIBA - Autore              | Failla D.                 |
| BIBD - Anno di edizione    | 2001                      |
| BIBH - Sigla per citazione | NR                        |
| BIBN - V., pp., nn.        | p. 183, n. 143            |

### MST - MOSTRE

|               |   |
|---------------|---|
| MSTT - Titolo | Kinko. I bronzi estremo-orientali dalla Raccolta Etnografica del Castello Sforzesco |
| MSTL - Luogo  | Milano, Castello, Sforzesco, 1995   |
| MSTD - Data   | NR  |

### MST - MOSTRE

|               |                                       |
|---------------|---------------------------------------|
| MSTT - Titolo | Orientalia                            |
| MSTL - Luogo  | Milano, Castello Sforzesco, 2007-2009 |
| MSTD - Data   | NR                                    |

**AD - ACCESSO AI DATI****ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI****ADSP - Profilo di accesso**

1

**ADSM - Motivazione**

scheda contenente dati liberamente accessibili

**CM - COMPILAZIONE****CMP - COMPILAZIONE****CMPD - Data**

2009

**CM PN - Nome**

Morena F.

**FUR - Funzionario  
responsabile**

Orsini C.

**RVM - TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE****RVMD - Data**

2009

**RVMN - Nome**

Morena F.